



**2024 年 8 月特别选举**

**Deschutes 县选民手册 简体中文版**

# 选民手册



## 2024 年 8 月 27 日特别选举

本选民手册旨在为选民提供有关提案的更多信息。根据您的居住地，您的官方选票将仅包含您可以投票的议题。显示的提案和论据文本跟提交时的版本一模一样。

### 投票站位置

8 月 9 日 星期五开放：每周 7 天开放

选举日 · 8 月 27 日 星期二：开放至晚上 8 点

#### **Bend**

**Deschutes 服务中心 (Deschutes Services Center)**

1300 NW Wall St, Bend

( 步行与驾车投票 · 外部投票箱位于建筑物西侧 )

#### **La Pine**

**La Pine 公共图书馆 (La Pine Public Library)**

16425 1<sup>st</sup>, La Pine

( 投票箱位于 1<sup>st</sup> St 和 Huntington Rd )

#### **Sisters**

**Sisters 市政厅 (Sisters City Hall)**

520 E Cascade Ave, Sisters

( 投票箱位于市政厅前 )

请于 2024 年 8 月 27 日 ( 星期二 ) 晚上 8 点前，将您投出的选票装入已预付邮费的回邮信封并**邮寄**。请记得在选票信封上签字。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出 ( 以美国邮政服务 (United States Postal Service, USPS) 邮戳为准 )，且于 2024 年 9 月 3 日 ( 星期二 ) 之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。

---

县委书记官办公室 (County Clerk's Office) · 1300 NW Wall St, Suite 202 (2<sup>nd</sup> Floor), Bend

星期一至星期五：早上 8 点至下午 5 点 | 选举日：早上 7 点至晚上 8 点

— 提供投票亭 —

# 投票信息

---

## 登记投票

为了获得 2024 年 8 月 27 日特别选举的投票资格，请务必在 2024 年 8 月 6 日（星期二）之前将填写完毕的选民登记卡寄出（以邮戳为准）。

在 Oregon 州登记投票，您必须是：

1. Oregon 州居民。
2. 美国公民。
3. 选举日之前年满 18 周岁。

如果出现以下情况，请更新您的登记信息：

1. 您变更了居住或邮寄地址。
2. 您更改了姓名。
3. 您想要变更所属政党。

**重要提示：**如果您已迁居或更改了姓名，且未更新您的登记信息，您仍有资格进行投票。请拨打 (541) 388-6547 或通过电子邮件 [elections@deschutescounty.gov](mailto:elections@deschutescounty.gov) 联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)，获取更多信息。

联系人：

Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)  
(541) 388-6547 [Deschutescounty.gov/elections](http://Deschutescounty.gov/elections) [elections@deschutescounty.gov](mailto:elections@deschutescounty.gov)  
1 (866) ORE-VOTES (se habla Español) [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov)  
TTY 1 (800) 735-2900

---

免责声明：

对于候选人、政党、选民大会或支持或反对某项提案的人在声明或论据中提供的信息，Deschutes 县 并未有核实其准确性。

---

身有残障选民：

如果您在投票或投递选票方面需要协助，请拨打 (541) 388-6547 联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office)

。我们会指派两名工作人员协助您投票。您也可以授权朋友、家人或其他您信任的人协助您，但那人不能附属于您的雇主或工会。

选民手册的音频版本可在我们的网站下载。选民也可以通过拨打 (503) 232-7411，发送电子邮件至 [info@irl.org](mailto:info@irl.org) 或拨打 TTY (503) 232-8408，联系独立生活资源 (Independent Living Resources) 来下载。

## 投票说明

您的选票邮包包含以下样件：

- 打印的选票
  - 需要签名的已预付邮费的回邮信封
  - 选民手册
- 

### 检查您的官方选票并投票：

检查您的官方选票并为每项竞选，正确地找到您想投的莫候选人或提案回答的椭圆形。请将您选择旁边的椭圆形 (●) 完全涂满（使用黑色或蓝色墨水笔），进行投票。请勿使用毡尖笔。

---

### 查看您的选票：

请确保您对每项竞选正确地在选票上标记了选择。您的官方选票的正反面都可能印有选项/提案。

---

### 准备交回选票：

将您的选票放入已付邮费的回邮信封中。选举工作人员将确保您的选票保密。阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。

---

### 在选票回邮信封上签字：

如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。每个签名都会与存档的登记签名核对，并且签名必须匹配，选票才会被计票。

---

### 交回您的选票：

- **邮寄：**将选票装入您签名并封好的选票回邮信封寄回。无需邮票。请在 2024 年 8 月 27 日（星期二）之前寄回您投出的选票。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出（以美国邮政服务 (United States Postal Service, USPS) 邮戳为准），且于 2024 年 9 月 3 日星期二之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。
  - **投递至任何官方投票站：**选举日晚上 8 点前，请将签名且封好的回邮选票信封送至任何官方选票投递站。无需支付邮费。
- 

请记得查看选票的正反两面。一些选票在两面都印有竞选/提案。

# 如何进行投票

## 1. 填写您的选票

- 请使用钢笔（黑色或蓝色）将您选择旁边的椭圆涂满，进行投票。请勿使用毡尖笔。
- 如果需要为选票上未列出的人员投票，请将“write-in（自填候选人）”一行左侧的椭圆涂满，并在该行整齐地填写候选人的姓名。请勿写选票上已列出的候选人姓名。
- 您无需对所有竞选进行投票。您对那些竞选投出的票仍会被计票。

## 2. 检查有没有错误

- 如果您的选择超过规定数量，您的投票**将不被该竞选计票**。
- 如果在标记选票时标记错误了，您可以在选票上进行更改。将整个标错的候选人姓名或提案回答用横线划掉，您就可以做出其他选择。
- 如果有以下情况，您可以致电 (541) 388-6547，联系 Deschutes 县选举办公室 (Deschutes County Elections Office) 申请替换选票：
  - 您标记错误且无法更正
  - 您的选票被毁坏或损坏
  - 您的选票丢失

## 3. 放入选票并在回邮信封上签名

- 只将您自己的已投出选票（不是他人的选票）放入您的选票回邮信封。（*如果我们发现所收信封中的选票不止一张，则里面所有的选票均视为无效，不会被点算*）。
- 请务必在选票回邮信封上签名，否则**您的选票将不会被计票**。
- 每个选民的选票回邮信封上的签名与存档的选民签名进行对比验证。只有两个签名匹配，选票才可以被计票。如果您的签名已变更，请更新您的选民登记信息。

## 4. 交回您的选票

- **邮寄：**将选票装入您签名并封好的选票回邮信封然后寄回。无需支付邮资。请在 2024 年 8 月 27 日 ( 星期二 ) 之前寄回您投出的选票。对于邮寄的选票，若在选举日晚上 8 点之前寄出 ( 以美国邮政服务 (United States Postal Service, USPS) 邮戳为准 ) ，且于 2024 年 9 月 3 日星期二之前送达至书记官办公室，则视为该选票已有效投出。
- **投递至任何官方投票站：**选举日晚上 8 点前，请将签名且封好的回邮选票信封送至任何官方选票投递站。无需支付邮费。

# 提案 9-171— Black Butte Ranch 农村消防区 (Black Butte Ranch Rural Fire Protection District)

五年期消防和应急服务地方自决税。

**问题：**本区是否应从 2025-2026 年开始的五年内按每 1,000 美元评估财产价值 2.00 美元的税率征收一般运营税？

这项提案可能导致财产税增幅超过 3%。

**总结：**这项提案只有在投票率至少达到 50% 的选举中才能通过。

Black Butte Ranch 农村消防区 (Black Butte Ranch Rural Fire Protection District) (该“消防区”) 每天 24 小时、每周 7 天为居民提供消防和紧急医疗服务。服务由带薪工作人员和志愿者共同提供。

如果该提案通过，将从 2025 年 7 月 1 日起，为期五年，按每 1,000 美元评估价值征收 2.00 美元的地方自决税运营收入。当前按每 1,000 美元评估价值 1.76 美元税率进行的征收将在 2025 年 6 月 30 日到期，届时将由本项征收取代。

来自该运营税的收入将使保护区能够通过维持当前的服务水平，继续支持全天候消防和紧急医疗服务运营的年度费用。该区的永久税率约占该区预算的 45%。该项征收和其他资源将用于支付剩余的 55%。如果没有地方自决税的资金，该区将不得不削减服务和降低服务水平。

拟议的费率将在 2025-2026 年提高约 1,638,480 美元；2026-2027 年提高 1,687,635 美元；2027-2028 年提高 1,738,264 美元；2028-2029 年提高 1,790,412 美元；2029-2030 年提高 1,844,124 美元，总计 8,698,915 美元。

## 提案说明

Black Butte Ranch 农村消防区 (Black Butte Ranch Rural Fire Protection District) (该“消防区”) 每天 24 小时、每周 7 天为居民提供消防和紧急医疗服务。该区为占地 3 平方英里的 Black Butte Ranch 提供消防 (建筑物和野外)、紧急医疗服务、车辆救援和急救服务。此外，区内工作人员还为我们超过 12 平方英里的救护服务区 (Ambulance Service Area, ASA) 提供高级生命支持紧急医疗服务、车辆救援和救护车运输服务。

该区共有九名员工，包括三 (3) 名消防员-辅助医务人员、三 (3) 名轮班队长-辅助医务人员、一名副消防队长、一名消防队长和一名行政助理。该区还有几名居民志愿者，并偶尔使用季节性员工、兼职员工和临时员工。

我们的使命是通过卓越的灭火、紧急医疗救护、公共教育和专业发展，保障社区居民的生命和财产安全。我们致力于与我们的消防服务伙伴合作以确保为我们伟大社区的所有市民和游客提供最高水平的服务。

该区的现行税率为每 1,000 美元房产评估价值征收 1.4677 美元。学区已提议征收地方自决税，以增加其业务预算。地区自决税率为每 1,000 美元房产评估价值的 2.00 美元。对于评估价值为 550,000 美元的房屋，预计每年成本为每年约 1,100 美元或每月约 91.67 美元。

此次征税将取代截至 2025 年 6 月 30 日的现行征税标准，即每 1,000 美元房产评估价值征收 1.76 美元，这将导致价值 55 万美元的房屋每 1,000 美元征税净增 0.24 美元，估计每年增加约 132.00 美元，或每月增加约 11.00 美元。

《Oregon 州宪法》规定，财产最高评估价值的年增长率不得超过上一纳税年度的 3%。由于 Black Butte Ranch 的建设几乎已经饱和，来自新建或扩建的税收收入增长极少或没有。学区运营成本的增长速度超过了财产税收入的增长速度。由于业务的增长速度高于财产评估价值的增长速度，再加上增长幅度很小，该区现有的收入来源无法维持现有的服务水平。

这一地方自决税将在五年内为我们目前的最低人员配备和运作提供全额资金，并避免减少或取消服务。如果没有这项地方自决税的收入，学区将被迫减少服务和降低服务水平。

提交人：Dan Tucker, Black Butte Ranch RFPD

# 提案 9-172 – Deschutes 县特别道路区 8 号 (Deschutes County Special Road District #8)

## 用于地区道路改进的五年地方自决税

**问题：**该区是否应从 2024-25 年开始的五年内按每 1,000 美元评估房产价值征收 2.80 美元的税款以进行道路改进建设？这项提案可能导致财产税增幅超过 3%。

**总结：**这项提案只有在投票率至少达到 50% 的选举中才能通过。第 8 号特别道路区 (Special Road District #8) 的设立是为了修建道路改善工程，资金来源是对 556 处区内房产的摊款。该区的普通基金用于支付 10.85 英里道路的运营费用、保险、道路维修、平整、除雪、安全和交通管制标志以及防火/车辆安全走廊。

道路上已经有 20 多年没有铺设路面碎石了。在过去三年里，碎石和燃料成本大幅增加。该区估计 10.85 英里道路的表层碎石和压实费用为 800,000 美元。该区目前的永久税率每年产生约 90,000 美元的收入。为了进行必要的道路改进，该区提议从 2024-25 年开始连续五年按每 1,000 美元评估价值征收 2.80 美元的税款。这项征税将为该区提供足够的收入，用于修复所有道路，使其达到适当的等级、坡度和表面碎石。

预计此提案将在 2024-25 年产生约 160,754 美元的收入；在 2025-26 年产生约 166,379 美元的收入；在 2026-27 年产生约 172,203 美元的收入；在 2027-28 年产生约 178,228 美元的收入；以及在 2028-29 年产生约 184,467 美元的收入。估计总收入为 862,031 美元。

更多信息请访问我们的网站 [RD8.SpecialDistrict.org](http://RD8.SpecialDistrict.org)。

## 提案说明

第 8 号特别道路区 (Special Road District #8) (以下简称“该区”) 的设立是为了通过对受益房产进行特别评估来为道路改善工程提供资金。该区的普通基金用于支付区内 10.85 英里道路的经营费用、保险、道路维修、平整、除雪、安全和交通管制标志以及防火/车辆安全走廊。该区的道路承受着来自该区居民、附近居民以及前往 BLM 土地和西部 Deschutes 河 (Deschutes River) 的人们的巨大交通压力。要保持道路完好无损，就需要定期铺设碎石。该区已有 20 多年未在所有道路上铺设碎石。此外，区内居民还要求进行除尘处理。

当该区成立时，Deschutes 县税务评估员 (Deschutes County Tax Assessor) 设定了每 1,000 美元税评估价值征收 1.6239 美元的永久税率。该税率是永久税率，只能通过 Oregon 州人民在全州选举中投票批准才能更改。随着碎石、燃料和重型机械成本的增加，该区预计 10.85 英里道路的表层碎石和压实费用为 800,000 美元。该区目前的永久税率每年产生约 90,000 美元的收入。为了在所有辖区道路上添加表面碎石，提议从 2024-25 年开始连续五年征收每 1,000 美元评估价值 2.80 美元的税款。

预计该提案每年将产生 160,750 美元至 184,500 美元的收入，五年内总收入预计为 860,000 美元。这项提案将允许该区购买表层砾石，并支付其摊铺、平整和压实费用，以使我们的道路达到适当的等级和坡度。这将有助于防止大水坑、坑洼和路面破损。收入还允许定期使用除尘产品。更多信息请参见该区网站：<https://rd8.specialdistrict.org/>

提交人：Melanie Butler, 第 8 号特别道路区 (Special Road District #8) 董事会秘书